

## Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

In vigore dal **1.1.2023**

---

### Indice

---

1.	In generale	2
2.	Prezzi e condizioni per prestazioni di trasporto	2
3.	Prezzi e condizioni per prestazioni supplementari in Svizzera	9
4.	Commissioni	13

## 1. In generale

---

Nel presente documento sono stabiliti i prezzi e le condizioni di FFS Cargo per il trasporto e le prestazioni supplementari, nonché le commissioni. Per prestazioni supplementari si intendono prestazioni che il cliente può richiedere attivamente a FFS Cargo. Le commissioni coprono i costi correlati alla fornitura di prestazioni, che vengono successivamente addebitati al cliente.

I prezzi e le condizioni indicati in questo catalogo sono applicabili a partire dal 1° gennaio 2023. Tutti i prezzi riportati nel presente documento si intendono IVA esclusa.

Se non diversamente indicato (EUR), tutti i prezzi si intendono in franchi svizzeri.

Tutti i prezzi di trasporto si intendono al netto di eventuali costi esogeni.

## 2. Prezzi e condizioni per prestazioni di trasporto

---

I prezzi e le condizioni per prestazioni di trasporto indicati alla cifra 2 non si applicano a:

- treni completi
- traffico combinato
- spedizioni speciali, vale a dire spedizioni che richiedono misure di trasporto particolari
- spedizioni contenenti merci pericolose secondo l'elenco delle merci riportato nel Regolamento relativo al trasporto internazionale ferroviario di merci pericolose (RID)
- trasporti internazionali effettuati da FFS Cargo e dalle sue società affiliate
- trasporti internazionali in successione di vettori diversi, nella misura in cui siano disciplinati da tariffe collettive specifiche.

Su richiesta, il nostro personale di vendita vi comunicherà i prezzi per le suddette prestazioni.

### 2.1 Prezzi e condizioni per il trasporto di carri merci carichi (vedi listino 3)

#### Spiegazioni

Le seguenti prestazioni sono comprese nel prezzo:

In caso di fornitura di carri da parte di FFS Cargo:

- approntamento del carro vuoto
- ritiro del carro caricato
- trasporto ferroviario
- utilizzo del carro per la durata del trasporto
- avviso al cliente (CIS Online)
- consegna del carro caricato (solo una volta, senza disposizione)
- ritiro del carro vuoto

In caso di fornitura di carri di proprietà di terzi:

- ritiro del carro
- trasporto ferroviario
- avviso al cliente (CIS Online)
- approntamento del carro

#### Basi tariffarie

Per il calcolo del prezzo si considerano:

- peso effettivo della spedizione o peso minimo tassato\* applicabile per il carro in questione
- tipo di trasporto
- distanza tariffaria tra la stazione di spedizione e quella di destinazione
- numero di assi del carro

\* Per i carri forniti da FFS Cargo si applicano i valori dei carri ordinati.

---

**Peso minimo tassato**

FFS Cargo applica i seguenti pesi minimi tassati:

- |   |                         |               |
|---|-------------------------|---------------|
| → | Carri a 2 assi          | 10 tonnellate |
| → | Carri con più di 2 assi | 15 tonnellate |

**Pesi limite**

Se il prezzo corrispondente al peso minimo tassato è più vantaggioso nella fascia di peso superiore rispetto a quella inferiore, si applicherà tale prezzo.

**Arrotondamento**

Il prezzo corrispondente viene moltiplicato per l'intero peso tassato arrotondato ai 100 kg.

**Prezzo minimo a carro**

In aggiunta al prezzo in funzione del peso, il listino 1 contiene un prezzo minimo per carri a due e più assi.

**Fattori**

Per il trasporto di carri carichi FFS Cargo applicherà prezzi specifici moltiplicando i prezzi di listino generali per i fattori seguenti:

- 0,85 per trasporti di carri merci carichi che vengono messi a disposizione dal cliente

**Spedizioni il cui trasporto richiede più carri, a causa della lunghezza e della loro natura**

Per il calcolo del prezzo, il peso complessivo della spedizione viene suddiviso in parti uguali sui carri utilizzati. Per il calcolo del peso di servizio si considera il peso effettivo per ogni carro.

**Costi, note di pagamento**

In linea generale, FFS Cargo accetta le regole e i codici comunemente applicati a livello internazionale per la ripartizione dei costi tra il mittente e il destinatario, definiti nelle CGT CIM e ripresi nel manuale sulla lettera di vettura (GLV-CIM).

FFS Cargo accetta la nota di pagamento «EXW» oppure «tassa a carico del destinatario» nella lettera di vettura o nella lettera-carro solamente se è stato stabilito nell'accordo stipulato con il cliente. Se nel campo 20 della lettera di vettura CIM o della lettera-carro CUV non figura alcuna nota di pagamento, FFS Cargo fattura tutti i costi al mittente secondo il principio «DDP/franco spese». Qualora nel campo 14 della lettera di vettura CIM o della lettera-carro CUV non sia inserita alcuna nota riguardo alla tariffa o all'accordo con il cliente, FFS Cargo fatturerà la tariffa lorda secondo il presente documento «Prezzi e condizioni FFS Cargo SA».

**Compensazione dei costi delle tracce per merci pericolose (TAG)**

In caso di trasporto di merci pericolose, il gestore dell'infrastruttura fattura il supplemento merci pericolose introdotto dal 1° gennaio 2013 come parte integrante del nuovo sistema dei prezzi delle tracce. Il supplemento merci pericolose viene indicato separatamente in fattura come compensazione dei costi delle tracce per merci pericolose (TAG) e sommato al prezzo del trasporto. Tale compensazione può essere applicata a ciascun carro di merci pericolose circolante **a carico e a vuoto** contrassegnato come tale in base alle prescrizioni corrispondenti secondo il listino seguente.

---

**Listino 1: One Way (fatturato per circolazione a carico e a vuoto)**

	<b>Distanza percorsa in Svizzera</b>	<b>Carri a 2 assi</b>	<b>&gt; 2 assi</b>	<b>Carri a 2 assi</b>	<b>&gt; 2 assi</b>
TCC	< 50 km	CHF 2.00	CHF 4.00	EUR 1.85	EUR 3.70
TCC	50-200 km	CHF 7.00	CHF 14.00	EUR 6.50	EUR 12.95
TCC	> 200 km	CHF 14.00	CHF 28.00	EUR 12.95	EUR 25.95
TTC	per km	CHF 0.04	CHF 0.08	EUR 0.037	EUR 0.074

**Listino 2: Servizio spola (fatturato per circolazione a carico / a vuoto = 0)**

	<b>Distanza percorsa in Svizzera</b>	<b>Carri a 2 assi</b>	<b>&gt; 2 assi</b>	<b>Carri a 2 assi</b>	<b>&gt; 2 assi</b>
TCC	< 50 km	CHF 4.00	CHF 8.00	EUR 3.70	EUR 7.40
TCC	50-200 km	CHF 14.00	CHF 28.00	EUR 12.95	EUR 25.95
TCC	> 200 km	CHF 28.00	CHF 56.00	EUR 25.95	EUR 51.85
TTC	per km	CHF 0.08	CHF 0.16	EUR 0.074	EUR 0.148

**Listino 3: prezzi per il trasporto di carri merci carichi da 1 a 400 km**

Tariffe per tonnellata in CHF, per almeno					
	10 t	15 t	20 t	25 t	Carri a 2 assi
da km	15 t	22,5 t	30 t	37,5 t	Carri + di 2assi
1	28.2	23.4	22.3	21.1	1
21	32.0	26.6	25.3	24.0	21
31	35.7	29.7	28.3	26.7	31
41	39.3	32.7	31.0	29.4	41
51	43.0	35.8	34.0	32.2	51
61	46.7	38.9	36.9	35.0	61
71	50.5	42.0	40.0	37.8	71
81	54.1	45.0	42.8	40.5	81
91	57.8	48.1	45.7	43.3	91
101	61.5	51.2	48.6	46.1	101
111	65.0	54.2	51.5	48.7	111
121	68.9	57.4	54.5	51.6	121
131	72.6	60.4	57.5	54.4	131
141	76.3	63.5	60.3	57.2	141
151	79.8	66.5	63.2	59.8	151
161	83.5	69.6	66.1	62.6	161
171	87.4	72.8	69.2	65.5	171
181	91.1	75.9	72.1	68.3	181
191	94.8	79.0	75.0	71.0	191
201	98.3	81.9	77.8	73.7	201
211	102.0	85.0	80.8	76.5	211
221	105.9	88.2	83.8	79.4	221
231	109.6	91.3	86.8	82.1	231
241	113.1	94.3	89.5	84.8	241
251	116.8	97.4	92.5	87.6	251
261	120.5	100.4	95.4	90.4	261
271	124.4	103.6	98.5	93.2	271
281	127.9	106.6	101.3	95.9	281
291	131.6	109.7	104.2	98.7	291
301	135.3	112.8	107.1	101.5	301
311	138.9	115.8	110.0	104.1	311
321	142.9	119.0	113.1	107.1	321
331	146.4	122.0	116.0	109.8	331
341	150.1	125.1	118.8	112.6	341
351	153.7	128.1	121.7	115.2	351
361	157.4	131.2	124.6	118.0	361
371	161.2	134.4	127.7	120.9	371
381	164.9	137.4	130.6	123.7	381
391	168.6	140.5	133.5	126.4	391
<b>Prezzo minimo:</b>	Carri a 2 assi				<b>495</b>
<b>Prezzo minimo:</b>	Carri >2 assi				<b>618</b>

Carri a 2 assi	10 to / 15 to	15 to / 20 to	20 to / 25 to
Peso limite	12'501 Kg	19'001	23'601 Kg

Carri >2 assi	15 to / 22.5 to	22.5 to / 30 to	30 to / 37.5 to
Peso limite	18'701 Kg	28'501 Kg	35'401 Kg

**Listino 3: prezzi per il trasporto di carri merci carichi da 401 a 600 km**

		Tariffe per tonnellata in CHF, per almeno				
		10 t	15 t	20 t	25 t	Carri a 2 assi
da km		15 t	22,5 t	30 t	37,5 t	Carri + di 2assi
401		172.2	143.5	136.3	129.1	401
411		175.9	146.6	139.3	131.9	411
421		179.7	149.8	142.3	134.8	421
431		183.4	152.9	145.3	137.5	431
441		187.0	155.8	148.0	140.2	441
451		190.7	158.9	151.0	143.0	451
461		194.4	162.0	153.9	145.8	461
471		198.2	165.2	157.0	148.6	471
481		201.8	168.2	159.8	151.3	481
491		205.5	171.3	162.7	154.1	491
501		209.2	174.3	165.6	156.9	501
511		212.8	177.3	168.5	159.6	511
521		216.7	180.6	171.6	162.5	521
531		220.3	183.6	174.5	165.2	531
541		224.0	186.7	177.3	168.0	541
551		227.6	189.7	180.2	170.8	551
561		231.3	192.8	183.1	173.5	561
571		235.1	195.9	186.2	176.3	571
581		238.8	199.0	189.0	179.1	581
591		242.5	202.1	192.0	181.9	591
<b>Prezzo minimo:</b>	Carri a 2 assi					<b>495</b>
<b>Prezzo minimo:</b>	Carri >2 assi					<b>618</b>

Carri a 2 assi	10 to / 15 to	15 to / 20 to	20 to / 25 to
Peso limite	12'501 Kg	19'001	23'601 Kg

Carri >2 assi	15 to / 22.5 to	22.5 to / 30 to	30 to / 37.5 to
Peso limite	18'701 Kg	28'501 Kg	35'401 Kg

## 2.2 Prezzi e condizioni per il trasporto di carri merci vuoti di proprietari terzi

### Spiegazioni

I prezzi per il trasporto dei carri merci vuoti variano a seconda che FFS Cargo consideri il carro merci come mezzo di trasporto o come merce da trasportare.

Di norma FFS Cargo trasporta i carri vuoti di proprietari terzi come mezzi di trasporto (vale a dire sul percorso verso il carico successivo). In tal caso si applicano i prezzi di trasporto per singolo carro secondo il listino 2. FFS Cargo considera carri vuoti i carri con residui di carico inferiori al 15% della loro massa propria.

Per il traffico interno in Svizzera, a seconda del tipo di trasporto, nella lettera-carro CUV deve essere indicato uno dei seguenti codici NHM:

- ➔ 9921.00      carro ferroviario come mezzo di trasporto con 2 assi, vuoto
- ➔ 9921.10      destinato alla / dopo la revisione
- ➔ 9921.20      destinato alla / dopo la riparazione (senza aumento di valore doganale)
- ➔ 9921.30      destinato alla / dopo la pulizia
- ➔ 9921.40      destinato al trasporto prima o dopo il noleggio (noleggio a viaggio)
  
- ➔ 9922.00      carro ferroviario come mezzo di trasporto con più di 2 assi, vuoto
- ➔ 9922.10      destinato alla / dopo la revisione
- ➔ 9922.20      destinato alla / dopo la riparazione (senza aumento di valore doganale)
- ➔ 9922.30      destinato alla / dopo la pulizia
- ➔ 9922.40      destinato al trasporto prima o dopo il noleggio (noleggio a viaggio)

Avvertenza riguardo al traffico UE-Svizzera:

Nell'ambito del traffico UE-Svizzera (confine doganale) si applicano altri codici NHM per i viaggi a vuoto di carri destinati alla revisione, alla riparazione, alla pulizia o al noleggio. Nel traffico UE-Svizzera, questi trasporti viaggiano come merce con codice NHM 8606.00 (veicolo ferroviario che viaggia sulle proprie ruote) e con una lettera di vettura CIM (vedi sotto).

Nell'ambito del traffico UE-Svizzera, un carro merci trasportato a vuoto è sempre considerato come merce se viene esso stesso trasportato come bene economico. Esempi:

- ➔ un carro merci nuovo o ristrutturato che viene trasportato dallo stabilimento del produttore
- ➔ un carro che viene trasportato per essere venduto
- ➔ un carro che viene trasportato per la rottamazione
- ➔ trasporto UE-Svizzera per revisione, riparazione, pulizia e noleggio (vedi sopra)

Anche questi carri devono essere dichiarati con il codice NHM 8606.00 e vanno trasportati con una lettera di vettura CIM. FFS Cargo fattura questi trasporti a vuoto in base alla massa propria del carro (tara) secondo il listino 1.

**Listino 4: prezzi per il trasporto di carri merci vuoti di proprietari terzi (CHF)**

da km	Carri a 2 assi		Carri a piu di 2 assi		da km
	NHM	9921.00 a 9921.40	NHM	9922.00 a 9922.40	
1		279		323	1
21		279		323	21
31		279		323	31
41		279		323	41
51		279		323	51
61		279		323	61
71		279		323	71
81		279		323	81
91		279		323	91
101		279		323	101
111		279		323	111
121		279		323	121
131		279		323	131
141		279		323	141
151		285		335	151
161		298		350	161
171		310		365	171
181		322		380	181
191		335		394	191
201		347		409	201
211		360		424	211
221		372		438	221
231		385		453	231
241		397		468	241
251		410		483	251
261		422		498	261
271		434		512	271
281		447		527	281
291		459		542	291
301		472		556	301
311		484		571	311
321		497		586	321
331		509		600	331
341		522		615	341
351		534		630	351
361		547		645	361
371		559		659	371
381		571		674	381
391		584		689	391
401		596		703	401
411		609		718	411
421		621		733	421
431		634		748	431
441		646		762	441
451		659		777	451
461		671		792	461
471		684		806	471
481		696		821	481
491		708		836	491
501		721		851	501
511		734		866	511
521		746		880	521
531		758		895	531
541		771		910	541
551		783		924	551
561		796		939	561
571		808		954	571
581		821		968	581
591		833		983	591

### 3. Prezzi e condizioni per prestazioni supplementari in Svizzera

#### 3.1 Utilizzo di carri merci

I prezzi e le condizioni si applicano all'utilizzo di carri merci forniti da FFS Cargo.

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>3.1.1. Lavaggio a umido dell'intero carro secondo le direttive per la garanzia della sicurezza nel settore alimentare e del foraggio</b>			
1062	Carri a due assi	per carro	1239.-
1063	Carri a quattro assi	per carro	1827.-

#### 3.2 Trattamento di spedizioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>3.2.1. Trasporti locali</b>			
1095	Spostamento locale di carri precedentemente ordinati all'interno di una stazione. Con questa prestazione vengono fatturati i trasporti locali effettuati dal team RCP per ciascun ordine di prestazione supplementare.	per ordine	tariffa oraria

#### 3.2.2. Prestazioni di manovra

Il tempo di lavoro viene calcolato in intervalli di 15 minuti, considerando ogni ¼ d'ora iniziato come completo. Si conteggia un tempo di lavoro minimo di un ¼ d'ora.

1020	Controllore tecnico Cargo (CTC)	all'ora	134.-
1021	Manovratore	all'ora	134.-
1022	Macchinista di manovra	all'ora	134.-
1023	Locomotiva di manovra	all'ora	136.-
1129	Personale d'ufficio, dichiarante in dogana	all'ora	143.-
1168	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/intermedia (team di manovra 15 min.)	15 min.	101.-
1169	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/intermedia (team di manovra 30 min.)	30 min.	202.-
1170	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/intermedia (team di manovra 45 min.)	45 min.	303.-
1138	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/intermedia (team di manovra 60 min.)	60 min.	404.-

1183	Fermata straordinaria di un treno completo alle stazioni. Le fermate straordinarie vengono autorizzate solo se possibili dal punto di vista dell'esercizio.	per fermata	168.–
------	---	-------------	-------

### 3.2.3. Pesatura e tara

1011	Prima pesatura	per carro	52.–
1111	Tara	per carro	53.–
1012	Dalla seconda pesatura con oneri di manovra	per carro	99.–

### 3.3 Trattamento di carri/container

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
-----	-------------------------------	-------	---------------

#### 3.3.1. Mezzi di sollevamento: gru a portale elettrica

1014	azionata da personale FFS	a tonnellata	6.–
1015	azionata dal cliente	a tonnellata	4.–

#### 3.3.2 Carrelli elevatori (a forza) impiegati per i clienti (incl. conducente)

Si fattura un tempo di lavoro minimo di un ¼ d'ora.

1016	Da 1 a 3 t di carico utile	all'ora	105.–
------	----------------------------	---------	-------

#### 3.3.3. Movimentazione di unità di carico intermodali con gru

1190	Trasbordo TC: movimentazione con gru nel trasporto interno (cassa mobile, container)	per unità di carico	47.–
1192	Trasbordo TC: movimentazione con gru nel trasporto interno (rimorchio)	per unità di carico	53.–
1191	Trasbordo TC: movimentazione con gru nel traffico internazionale (tutti i tipi di container)	per unità di carico	59.–
1037	Movimentazione con gru non in relazione a un trasporto ferroviario	per unità di carico	118.–

#### 3.3.4 Deposito in relazione a un trasporto ferroviario

In tutti i terminali gestiti da FFS Cargo, le unità di carico vengono depositate a seconda delle capacità disponibili.

4304	Trasporto di un'unità di carico con merci pericolose in un terminale con possibilità di depositare merci pericolose (solo andata)	per unità di carico	840.–
------	---	---------------------	-------

#### 3.3.5 Pesatura

1137	Per GC/CM/SR carico/vuoto	per unità di carico	32.–
------	---------------------------	---------------------	------

1049	Per pesature richieste a posteriori si applica un supplemento per la movimentazione con gru.	per unità di carico	90.–
------	--	---------------------	------

### 3.3.6. Altre prestazioni e supplementi riguardanti merci e unità di carico intermodali

1050	Prelievo di corrente per la regolazione della temperatura; forfait per ogni 24 ore iniziate.	per unità di carico e giorno	105.–
1051	Inzeppatura dei container	per container	26.–
1184	Ricovero di semirimorchi presso i terminali propri delle FFS	per semirimorchio	210.–

### 3.3.7. Gestione degli slot sul terminale intermodale

La prenotazione di slot sul terminale intermodale è consentita per migliorare la sicurezza di pianificazione. Nelle sedi con domanda elevata, ai primi tre slot del mattino e agli ultimi tre slot della sera viene assegnata la priorità 1. Agli slot 4-10 viene assegnata la priorità 2.

4307	Slot con priorità 1 del mattino e della sera	per slot/giorno	15.–
4308	Slot con priorità 2 del mattino	per slot/giorno	10.–

## 3.4. Mezzi ausiliari di trasporto

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>3.4.1. Attrezzi di carico</b>			
1002	Copertoni monouso Telone 4,8 x 15 m (bianco) / Telone 4,8 x 16,7 m (verde)	per telone	231.–
1167	Corda per teloni (solo con trasporto)	al pezzo	32.–
1003	Cinghie monouso	per cinghia	16.–
1006	Reti monouso (per rotolo da 300 m)	per rotolo	525.–
1140	Piombi ferroviari, griglia da 10 pezzi	per griglia	7.-
1141	Piombi ferroviari, cartone da 1000 pezzi	per cartone	559.–

**3.5. Stato del trasporto e irregolarità**

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>3.5.1. Ostacolo alla consegna</b>			
1104	Spese di manovra e altri costi	tempo effettivo	tariffa oraria
<b>3.5.2. Disposizione Cargo</b> La disposizione Cargo è un procedimento in cui i certificati di origine delle merci non sono più inclusi su richiesta del cliente.			
1090	Un mittente e un destinatario	per spedizione	31.–
1091	Più mittenti o destinatari	per sotto-partita, per carro	14.– min. 60.–
1096	Disposizione successiva del mittente o del destinatario Eventuali tasse di sosta dei carri e operazioni di manovra supplementari vengono fatturate in base al tempo effettivo.	per spedizione	63.–

**3.6. Altre prestazioni**

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>3.6.1. Prestazioni speciali</b>			
1075	Lubrificazione degli scambi nel binario di raccordo del cliente	per scambio / anno	307.–

**3.7. Trattamento doganale**

FFS Cargo offre inoltre una vasta gamma di servizi doganali. Per informazioni dettagliate su queste prestazioni è possibile rivolgersi ai nostri esperti del servizio doganale (all'indirizzo [zollanfragen@sbbcargo.com](mailto:zollanfragen@sbbcargo.com) o al numero +41 51 229 03 18).

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>3.7.1. Procedure doganali di transito</b>			
4070/ 4170/ 4270	Procedura di transito comune semplificata (PTC semplificata), gestione delle garanzie	per spedizione	8.–
4171	T2-Corridor, trasmissione dei dati RailControl	per spedizione	8.–

Per tutte le altre spese fa riferimento la lista dei prezzi per prestazioni doganali, che può essere richiesta al proprio assistente alla clientela.

## 4. Commissioni

### 4.1 Utilizzo di carri merci

I prezzi e le condizioni si applicano all'utilizzo di carri merci forniti da FFS Cargo.

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.1.1. Disdetta di ordinazioni di carri</b>			
	Disdetta fino a due giorni lavorativi prima della data concordata per la consegna dei carri		gratuita
1033	Disdetta prima delle ore 9.00 del giorno lavorativo precedente alla data concordata per la consegna dei carri	per carro	100.–
1034	Disdetta dopo le ore 9.00 del giorno lavorativo precedente alla data concordata per la consegna dei carri	per carro	200.–
1035	Forfait giornalieri in caso di utilizzo illecito di un carro	giorno di circolazione per carro	800.–
<b>4.1.2. Pulizia e decontaminazione dei carri</b>			
1080	Rimozione di residui e pulizia	all'ora	100.–
1081	Costi di smaltimento	-	in base alle spese
1082	Costi di trasporto e costi di manovra	-	tempo effettivo
<b>4.1.3. Tassa di sosta e parcheggio dei carri*</b>			
<i>Tassa di sosta e parcheggio per carri merci di proprietà della ferrovia sul binario ferroviario in caso di superamento dell'intervallo di carico gratuito (affitto di carri merci incl. locazione di binari)</i>			
1072	Carri a due assi	all'ora	5.00.–
1112	Carri con più di due assi	all'ora	7.00.–
<i>Tassa di parcheggio per carri merci privati sul binario ferroviario in caso di superamento del tempo di parcheggio gratuito (locazione di binari)</i>			
1083	Carri a due assi	all'ora	1.65.–
1097	Carri con più di due assi	all'ora	2.25.–
<i>Tassa di sosta per carri merci di proprietà della ferrovia su binario privato in caso di superamento</i>			

*dell'intervallo di carico gratuito (locazione di carri merci senza locazione di binari)*

1113	Carri a due assi	all'ora	3.35.–
1114	Carri con più di due assi	all'ora	4.75.–
1119	Indennità per mancato trasporto: se la restituzione del carro non avviene entro 30 giorni dalla consegna/messa a disposizione, dal 31° giorno viene addebitata per ogni giorno aggiuntivo, oltre alla tassa di sosta, un'indennità per mancato trasporto pari a tre volte la tariffa della tassa di sosta.	all'ora	Tassa di sosta triplicata

**\* Attenzione: le tariffe della tassa di sosta dei carri possono essere modificate nei periodi di picco stagionale, in cui la richiesta di carri aumenta sensibilmente. Sul sito di FFS Cargo sono indicate le tariffe stagionali aggiornate per la tassa di sosta dei carri merci di proprietà della ferrovia.**

<https://www.sbbcargo.com/it/centro-clienti/documenti/cg-diritto/tariffe-per-tassa-di-sosta-carri-merci.html>

#### 4.2. Trattamento di spedizioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.2.1. Disdette e modifiche delle prenotazioni</b>			
1701	Disdetta di un trasporto prenotato meno di 90 minuti prima della finestra temporale di servizio	per carro	150.–
1703	Supplemento per quantitativi mancanti su una prenotazione vincolante – senza disdetta (no show)	per carro	250.–
<b>4.2.2. Trasporto eccezionale</b>			
-	Preparazione di un'offerta indicativa non vincolante senza elaborazione di un'autorizzazione per il trasporto (TZ).	-	gratuita
1067	Offerta dettagliata con elaborazione di un'autorizzazione per il trasporto (TZ). Il periodo di validità corrisponde di volta in volta a un orario annuale.	tempo effettivo	min. 1500.–
1146	Prestazioni di verificatori/controllori tecnici Cargo (CTC) per trasporti eccezionali	per spedizione	134.–

**4.3. Trattamento di carri/container**

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.3.1. Deposito in relazione a un trasporto ferroviario</b>			
In tutti i terminali gestiti da FFS Cargo, le unità di carico vengono depositate a seconda delle capacità disponibili. Traffico internazionale, Swiss Split (SSplit): il giorno della consegna e il giorno seguente in cui il terminale è aperto non sarà addebitata alcuna tassa. Traffico interno, ferrovia e trasbordo (B&U): il giorno della consegna non sarà addebitata alcuna tassa. Alla tassa di deposito sarà sommato un hub supplementare di CHF 59.–.			
1038	SSplit: deposito per giorno dal 2° al 4° giorno compreso dopo la consegna per GC da 20' e cassa mobile con lunghezza fino a 7,45 m.	-	16.–
1039	SSplit: deposito per giorno dal 2° al 4° giorno compreso dopo la consegna per GC da 30-45'	-	32.–
1040	SSplit: deposito per giorno dal 5° giorno dopo la consegna per GC da 20' e cassa mobile con lunghezza fino a 7,45 m.	-	33.–
1041	SSplit: deposito per giorno dal 5° giorno dopo la consegna per GC da 30-45', cassa mobile con lunghezza di oltre 7,45 m e semirimorchio	-	66.–
1044	B&U: deposito per giorno dal 1° giorno dopo la consegna per GC da 20' e cassa mobile con lunghezza fino a 7,45 m.	-	20.–
1045	B&U: deposito per giorno dal 1° giorno dopo la consegna per GC da 30-45', cassa mobile con lunghezza di oltre 7,45 m e semirimorchio	-	40.–
<i>Approntamento di container per merci pericolose</i>			
-	Approntamento il giorno dell'arrivo	-	gratuita
1142	Approntamento dal 1° giorno dopo l'arrivo. In caso di esportazione, la consegna può avvenire solo il giorno della spedizione.	per unità di carico e giorno	100.–
<b>4.3.2. Disdetta di prenotazioni di container (prodotto «Swiss Split»)</b>			
1233	Disdetta di una prenotazione di container senza ordinazione di carri prima delle 9.00 del giorno prima del	per container	60.–
1234	Disdetta di una prenotazione di container senza ordinazione di carri dopo le 9.00 del giorno prima del	per container	120.–
<b>4.3.3. Altre prestazioni e supplementi riguardanti merci e unità di carico intermodali</b>			
1053	Supplemento per spedizioni nel traffico combinato con superamento del profilo di carico	per unità di carico	20.–

1068	Collaborazione nelle operazioni di carico e scarico presso il cliente	tempo effettivo	tariffa oraria
1126	Supplemento RID per unità di carico intermodali GC/CM/SR	per unità di carico	39.–

#### 4.4. Stato del trasporto e irregolarità

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.4.1. Ostacolo alla consegna</b>			
1107	Rispedizione di carichi con lettera di vettura CIM da Chiasso	per carro	30.–
<b>4.4.2. Altre prestazioni di tipo amministrativo</b>			
1054	Rettifiche di fatturazione dovute a indicazioni errate del cliente.	per fattura	60.–
1055	Elaborazione di dati di spedizione non trasmessi tramite CIS-online, CCO o Edifact.	per spedizione	20.–
1056	Invio dei dati relativi alla spedizione per posta o fax a spedizione avvenuta.	per trasmissione	10.–
1099	Processi verbali di constatazione	¼ d'ora	tariffa oraria
1182	Registrazione del verbale di danno per carri di proprietari terzi	tempo effettivo	tariffa oraria

#### 4.5. Altre prestazioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<b>4.5.1. Irregolarità RID</b>			
1093	Constatazione di irregolarità RID Scartare il veicolo: NO	per carro	100.–
1094	Constatazione di irregolarità RID Scartare il veicolo: SÌ	per carro	300.–
<b>4.5.2. Prestazioni speciali</b>			
1019	Supplemento sicurezza per il foraggio e le derrate alimentari (carri per cereali)	per relazione / carro	30.–

**4.6. Abbreviazioni**

<b>Abbreviazione</b>	<b>Significato</b>
AD	Dichiarazione di esportazione
CIM	Regole uniformi concernenti il contratto di trasporto internazionale per ferrovia delle merci Allegato B della COTIF (Convenzione relativa ai trasporti internazionali per ferrovia)
TCI	Traffico a carri isolati
GC	Grande container / container 20', 40'
LTM	Legge federale sul trasporto di merci per ferrovia o idrovia del 19 dicembre 2008 (Legge sul trasporto di merci, LTM)
TC	traffico combinato
LAC	Codice tipo di prestazione
RID	Regolamento relativo al trasporto internazionale ferroviario di merci pericolose
SR	Semirimorchio
CM	Cassa mobile
WK	Controllo dei veicoli

Ferrovie federali svizzere FFS Cargo SA  
Servizio clienti  
Bahnhofstrasse 12  
4600 Olten  
Svizzera

Telefono Svizzera 0800 707 100  
Fax Svizzera 0800 707 010  
Telefono Europa 00 800 7227 2224  
Fax Europa 00 800 7222 4329  
[cargo@sbbcargo.com](mailto:cargo@sbbcargo.com)